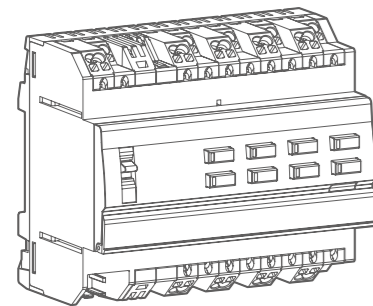


:hager

6LE00066A



- (EN)
- (DE)
- (FR)
- (IT)
- (NL)
- (ES)
- (PT)
- (CN)
- (AR)

(EN) Assembly instructions  
Switching actuator/blind actuator 8-gang  
KNX Secure, 16 A, C load

(DE) Montageanleitung  
Schalt-/Jalousieaktor 8fach KNX Secure,  
16A, C-Last

(FR) Notice de montage  
Actionneur de commutation/stores 8 posi-  
tions KNX Secure, 16 A, charge C

(IT) Istruzioni di montaggio  
Attuatore per veneziane/di commutazione  
ottuplo KNX Secure, 16 A, carico C

(NL) Montagehandleiding  
Schakel-/jaloezieactor 8voudig KNX  
Secure, 16A, C-last

Instrucciones de montaje  
Actuador conmutador/de persiana 8 ele-  
mentos KNX Secure, 16A, carga C

Manual de montagem  
Atuador de ligação/de estores 8x KNX  
Secure, 16A, carga C

安装说明  
8路 KNX Secure 开关/窗帘执行  
器, 16A, C 负载

دليل التركيب  
مشغل الستائر ذات الشرائح/مشغل التبدیل, 8 مواضع, KNX  
Secure, 16 أمبير, C الحمل

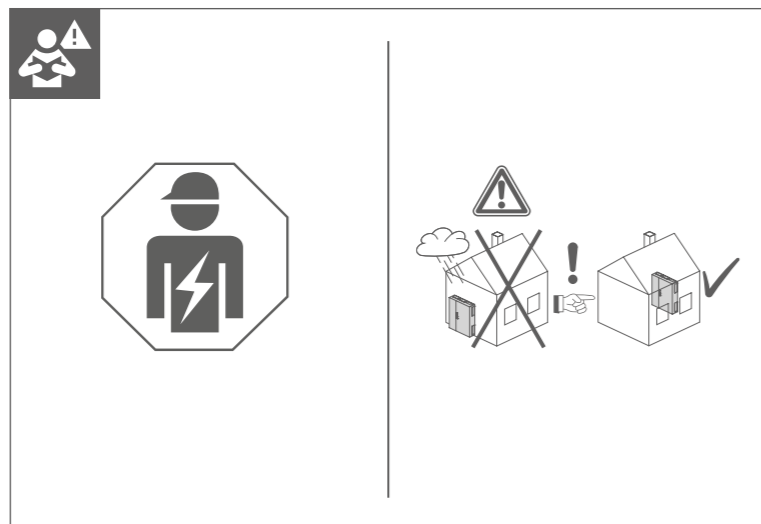
TP Bus 230V- RF

KNX secure IK04 IP20

ETS ≥ 5.6.x Easytool ≥ 5.3.x

The Regulatory Compliance Mark (RCM) is a trademark owned by the electrical regulator (Regulatory Authorities (RAs) and Australian Communications Media Authority (ACMA).

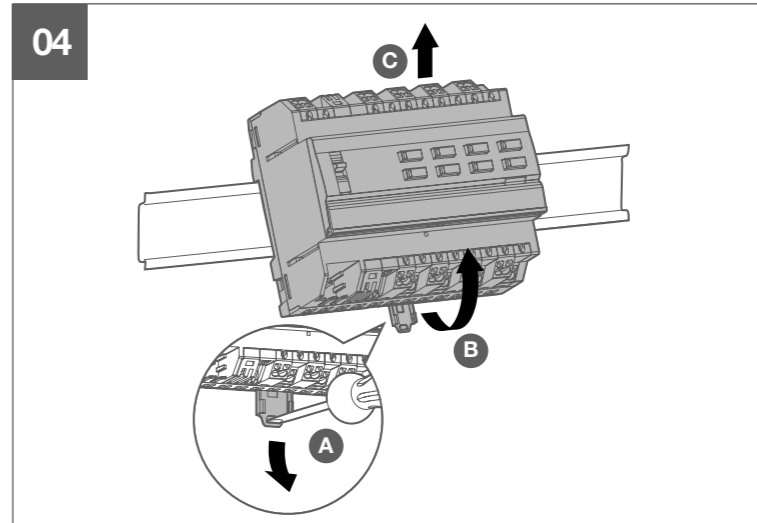
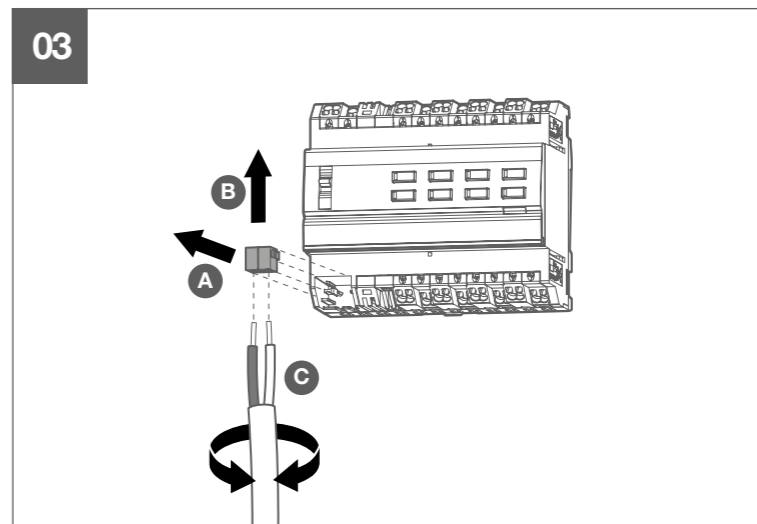
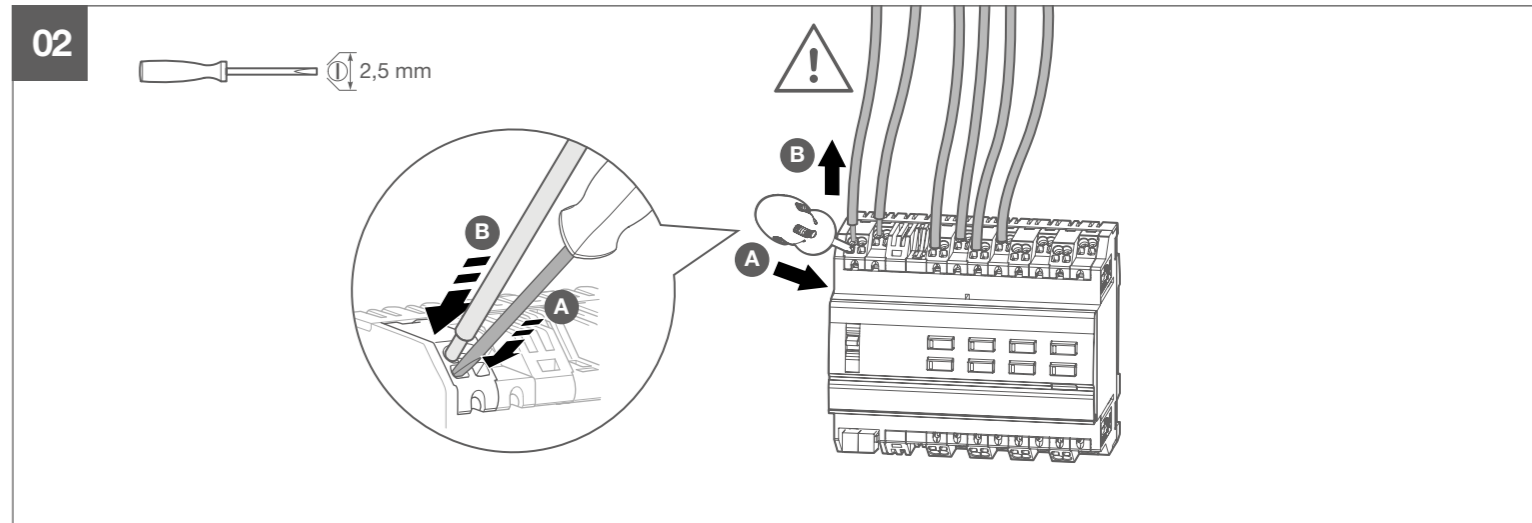
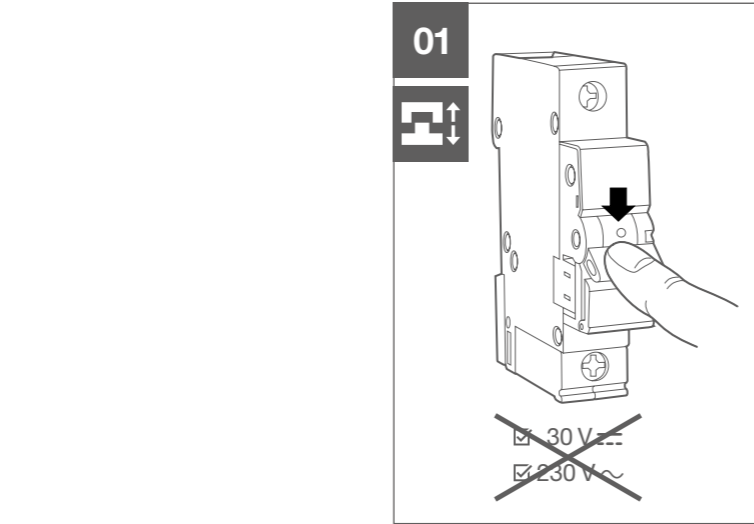
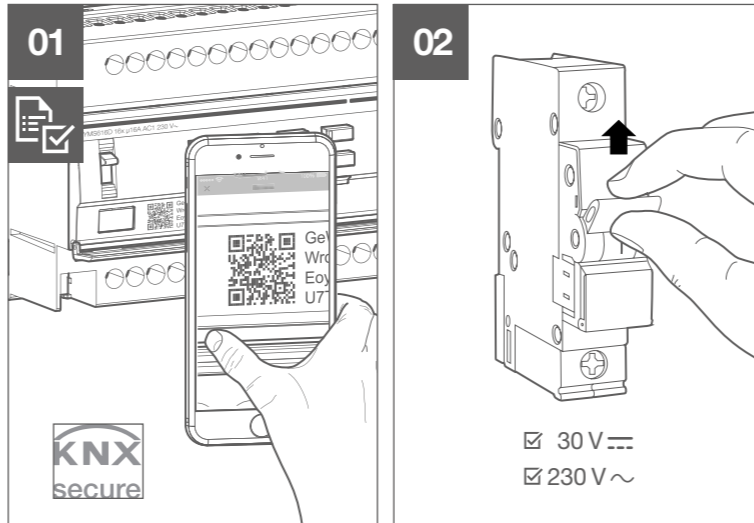
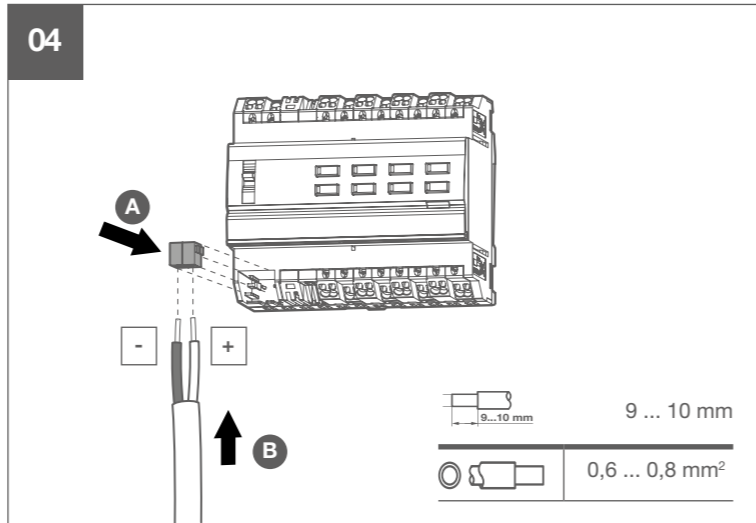
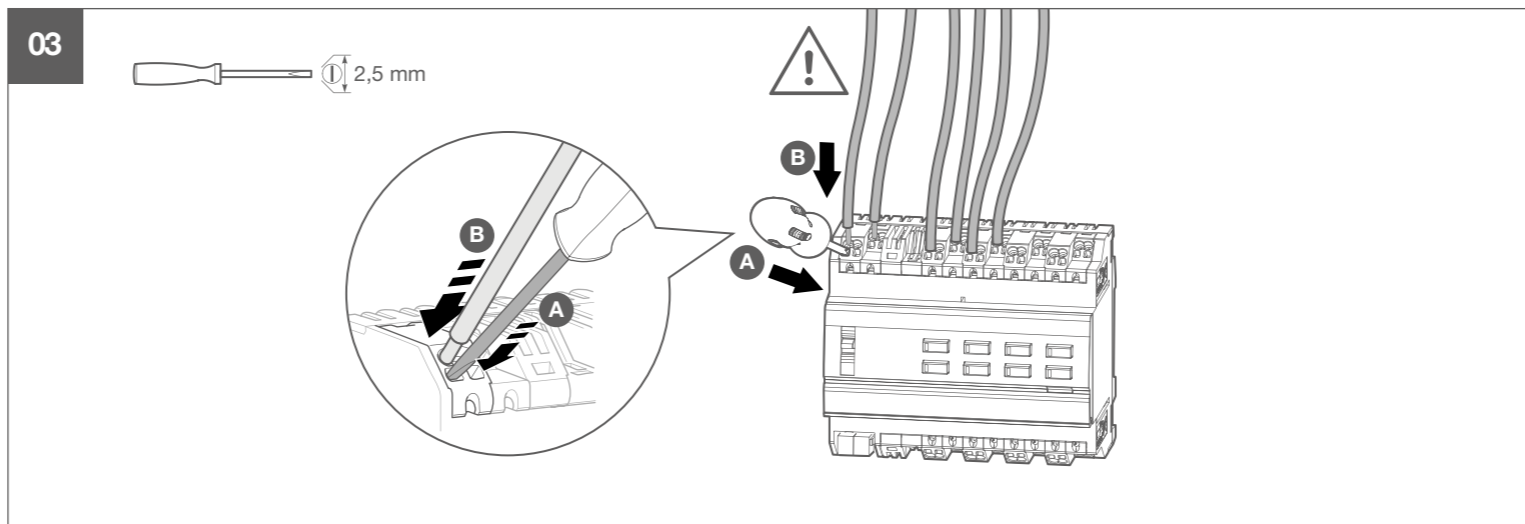
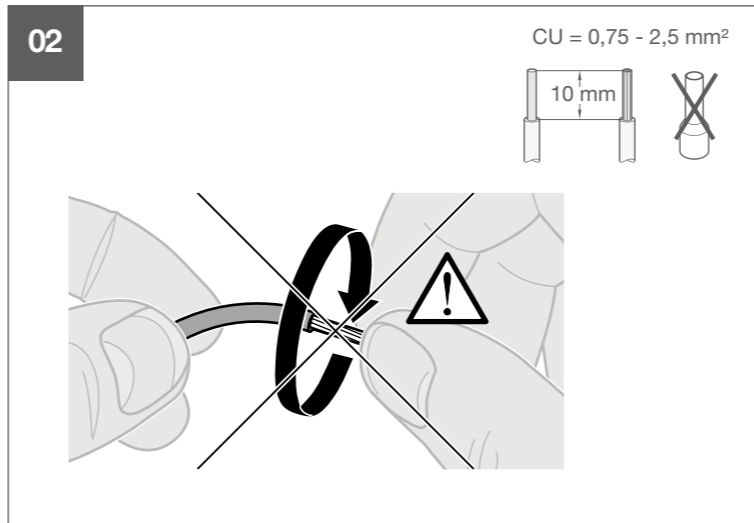
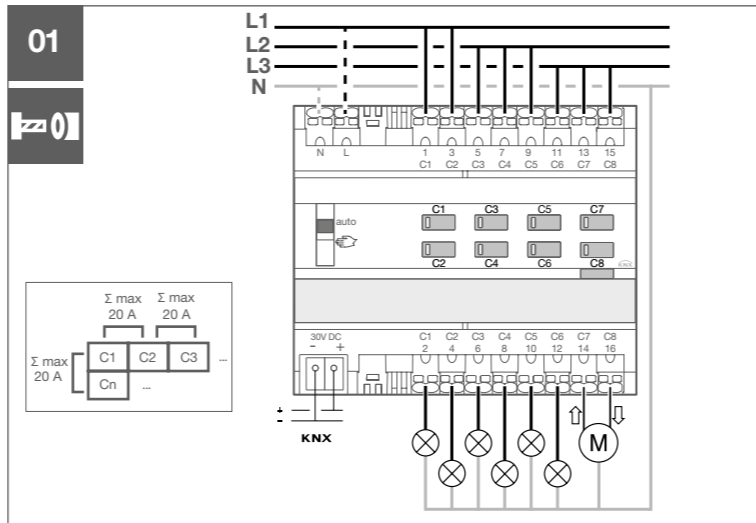
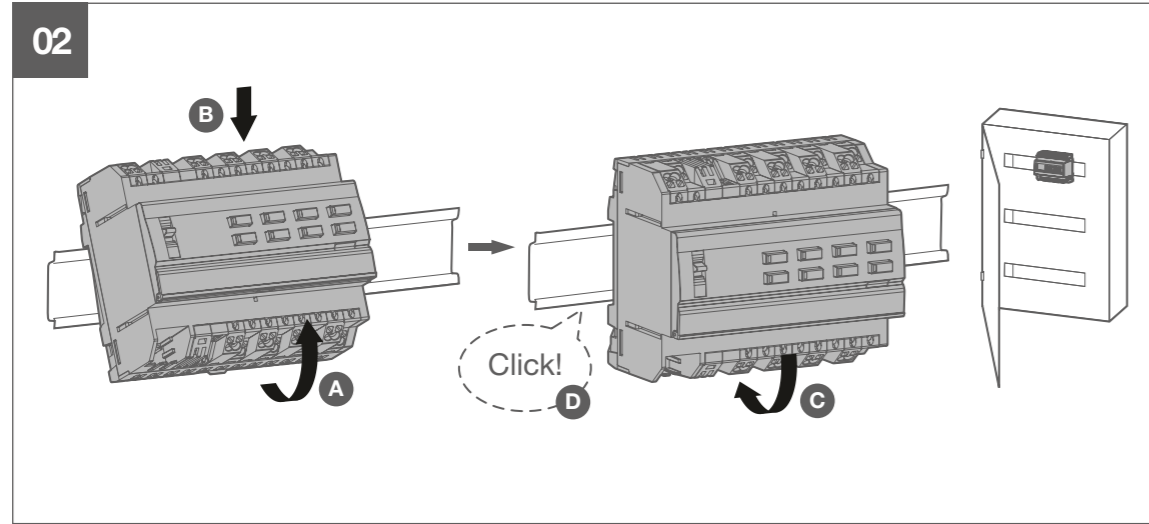
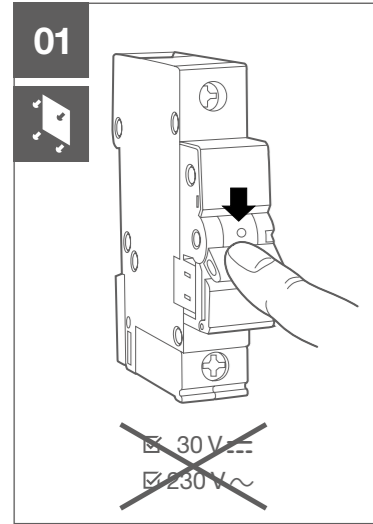
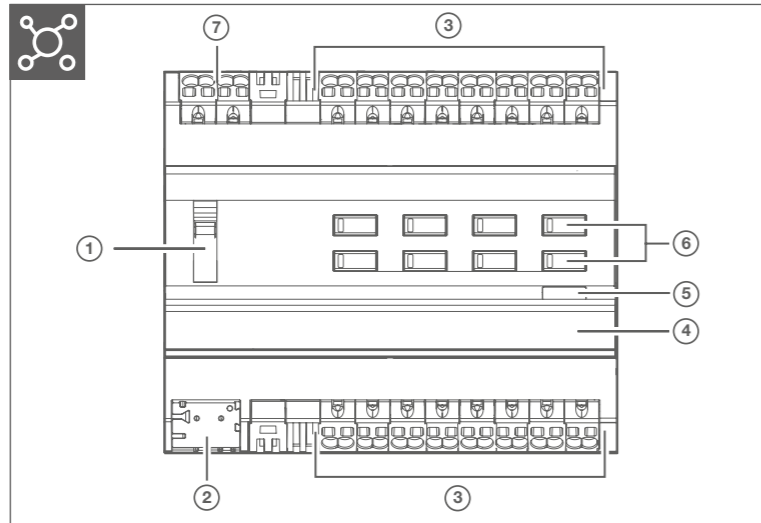
ROHS中国徽标。该设备含有中国ROHS指令禁止的某些物质,但在符合环保条件下可以安全使用。期限以徽标编号并标注年份。



Product image x1

QR code: <https://hgr.io/r/TYAS608D>

TYAS608D



	μ16A AC1 250V- 100 mA - 230V-
Light bulb	2300 W
Light bulb	2300 W
Light bulb	1600 VA
Light bulb	1200 W
Light bulb	18 x 23 W
Light bulb	1200 W
Light bulb	20 x 36 W
Light bulb	1500 W, 200 μF
Motor (M)	max. 6A 最大 6A

Name and content of hazardous substances in products

产品中有害物质的名称及含量:

Part name / 部件名称	Hazardous substances / 有害物质					
	Lead / 铅 (Pb)	Mercury / 汞 (Hg)	Cadmium / 镉 (Cd)	Hexavalent Chromium 六价铬 (Cr6)	Polybrominated Biphenyls 多溴联苯 (PBB)	Polybrominated Diphenyl ethers 多溴二苯醚 (PBDE)
Electronic Bord / 电子板	X	0	0	0	0	0

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364 / 本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

0: indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572. 0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572. X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

## GB Safety instructions

Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention regulations of the country.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.

### Design and layout of the device

- ① Slide switch **auto** /
- ② KNX bus connection terminal
- ③ Connections of loads
- ④ Labelling field
- ⑤ Illuminated programming button
- ⑥ Operation button for manual mode for each output with status LED
- ⑦ Connection, 230 V ~ power supply

### Function

**Correct use**

- Switching of electric loads 230/240 V AC
- Switching of electric motors 230/240 V AC
- Mounting on DIN rail according to IEC 60715

#### Installation and electrical connection

<span><span></span></span>	<b>DANGER!</b> <div>Electric shock when live parts are touched!</div> <div>An electric shock can lead to death!</div> <ul style="list-style-type: none"><li>Isolate all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!</li></ul>
----------------------------	--

- Install the device on the DIN rail and connect it.

### Commissioning

**Systemlink: Loading the physical address and application software**

For detailed information on commissioning in systemlink or KNX Secure mode, please refer to the product-specific QR code.

### Technical data

KNX Medium .....	TP1-256
Supply voltage KNX ...	21...32 V <span>⎓</span> SELV
Auxiliary voltage .....	230 V~ +10/-15% ; 50/60 Hz
.....	240 V~ +/-6% ; 50/60 Hz
Breaking capacity.....	μ16 A AC1 230/240 V~
Minimum switching current 230 V AC .....	100 mA
Miniature circuit breaker .....	16 A
Surge voltage .....	4 kV
Interlock time for changing direction of travel .....	software-dependent
Operating altitude .....	max. 2000 m
Degree of contamination .....	2
Maximum switching cycle rate at full load .....	6 switching cycle/min.
Operating temperature .....	-5° ... +45°C
Current consumption KNX .....	typ. 2 mA
Dimension .....	6 modules, 6 x 17,5 mm
Power dissipation .....	max. 12 W
Maximum permissible current .....	max. 80 A

## DE Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

### Geräteaufbau

- ① Schiebeschalter **auto** /
- ② KNX Busanschlussklemme
- ③ Anschlüsse Lasten
- ④ Beschriftungsfeld
- ⑤ Beleuchtete Programmier-Taste
- ⑥ Bedientaste für Handbetrieb für je einen Ausgang mit Status-LED
- ⑦ Anschluss Spannungsversorgung 230 V ~

### Funktion

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Schalten elektrischer Verbraucher 230/240 V AC
- Schalten elektrischer Motoren 230/240 V AC
- Montage auf Hutschiene nach IEC 60715

#### Montage und elektrischer Anschluss

<span><span></span></span>	<b>GEFAHR!</b> <div>Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!</div> <div>Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!</div> <ul style="list-style-type: none"><li>Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!</li></ul>
----------------------------	--

- Gerät auf Hutschiene montieren und anschließen.

### Inbetriebnahme

**Systemlink: Physikalische Adresse und Applikations-Software laden**

Detaillierte Informationen zur Inbetriebnahme im Systemlink- oder KNX Secure-Modus siehe produktspezifischen QR Code.

### Technische Daten

KNX Medium .....	TP1-256
Versorgungsspannung KNX .....	21...32 V <span>⎓</span> SELV
Hilfsspannung.....	230 V~ +10/-15% ; 50/60 Hz
.....	240 V~ +/-6% ; 50/60 Hz
Abschaltvermögen .....	μ16 A AC1 230/240 V~
Mindestschaltstrom 230 V AC .....	100 mA
Leitungsschutzschalter .....	16 A
Stoßspannung .....	4 kV
Verriegelungszeit bei Fahrtrichtungswechsel .....	softwareabhängig
Betriebshöhe .....	max. 2000 m
Degré de pollution .....	2
Maximale Schaltaktzahl bei Vollast..6 Schaltzyklen/Min Betriebstemperatur.....	-5° ... +45°C
Stromaufnahme KNX .....	typ. 2 mA
Abmessung .....	6 TE, 6 x 17,5 mm
Verlustleistung .....	max. 12 W
Zulässige Höchststromstärke .....	max. 80 A

## FR Consignes de sécurité

L'encastrement et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, dans le respect des normes d'installation, directives, dispositions et prescriptions en matière de sécurité et de prévention d'accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Cette notice fait partie intégrale du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.

### Composition de l'appareil

- ① Sélecteur **auto**/
- ② Borne de raccordement du bus KNX
- ③ Raccordements des charges
- ④ Porte-étiquette
- ⑤ Le bouton poussoir lumineux d'adressage physique
- ⑥ Bouton poussoir de commande pour mode manuel pour chaque sortie avec LED d'état
- ⑦ Raccordement tension d'alimentation 230 V ~

### Fonction

**Utilisation conforme**

- Commutation des consommateurs électriques 230/240 V CA
- Commutation des moteurs électriques 230/240 V CA
- Montage sur rail conformément à la norme CEI 60715

#### Montage et raccordement électrique

<span><span></span></span>	<b>DANGER<span> </span>!</b> <div>Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension<span> </span>!</div> <div>Un choc électrique peut provoquer la mort<span> </span>!</div> <ul style="list-style-type: none"><li>Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter les câbles de raccordement et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes<span> </span>!</li></ul>
----------------------------	--

- Monter et raccorder l'appareil sur le rail DIN.

### Mise en service

**Lien du système : Charger l'adresse physique et le logiciel d'application**

Informations détaillées pour la mise en service du mode Systemlink ou KNX Secure voir QR code spécifique au produit.

### Caractéristiques techniques

Média KNX .....	TP1-256
Tension d'alimentation KNX .....	21...32 V <span>⎓</span> TBTS
Tension auxiliaire .....	230 V~ +10/-15 <span> </span> % ; 50/60 Hz
.....	240 V~ +/-6 <span> </span> % ; 50/60 Hz
Pouvoir de coupure .....	μ16 A AC1 230/240 V~
Courant de commutation minimal 230 V CA. 100 mA Disjoncteur .....	16 A
Tension de choc .....	4 kV
Temps de verrouillage pour inversion de sens .....	selon paramétrage
Altitude de fonctionnement .....	max. 2000 m
Degré de pollution .....	2
Cadence de commutation maximale à pleine charge .....	6 cycles de commutation/min
Température de fonctionnement .....	-5° ... +45°C
Courant absorbé KNX .....	typ. 2 mA
Dimensions .....	6 TE, 6 x 17,5 mm
Puissance dissipée .....	max. 12 W
Intensité maximale de courant admissible .....	max. 80 A

Hager Controls, BP10140, 67703 Saverny Cedex, France

## IT Istruzioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

### Struttura apparecchio

- ① Interruttore a scorrimento **auto** /
- ② Morsetto di collegamento bus KNX
- ③ Collegamenti carichi
- ④ Campo di scrittura
- ⑤ Pulsante di programmazione luminoso
- ⑥ Pulsante di comando per funzionamento manuale per ogni uscita con LED di stato
- ⑦ Collegamento tensione di alimentazione da 230 V ~

### Funzione

**Uso corretto**

- Commutazione delle utenze elettriche 230/240 V AC
- Commutazione dei motori elettrici 230/240 V AC
- Montaggio su binario DIN a norma DIN IEC 60715

#### Montaggio e collegamento elettrico

<span><span></span></span>	<b>PERICOLO!</b> <div>Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione!</div> <div>Le scosse elettriche possono provocare la morte!</div> <ul style="list-style-type: none"><li>Prima di svolgere i lavori sull'apparecchio disinserire le linee di allacciamento e coprire i componenti sotto tensione nella zona circostante!</li></ul>
----------------------------	--

- Montare l'apparecchio su binario DIN e collegarlo.

### Messa in funzione

**Link di sistema: caricare l'indirizzo fisico e il software applicativo**

Per informazioni dettagliate sulla messa in funzione in modalità link di sistema o KNX Secure vedere il codice QU specifico.

### Dati tecnici

Supporto KNX .....	TP1-256
Voedingsspanning KNX .....	21...32 V <span>⎓</span> SELV
Hulpspanning .....	230 V~ +10/-15% ; 50/60 Hz
.....	240 V~ +/-6% ; 50/60 Hz
Uitschakelvermogen.....	240 V~ +/-6 <span> </span> % ; 50/60 Hz
Potere d'interruzione .....	μ16 A AC1 230/240 V~
Corrente di interruzione minima 230 V AC .....	100 mA
Interruttore di protezione .....	16 A
Tensione a impulsi .....	4 kV
Tempo di bloccaggio durante il cambio direzione di movimentazione ..in funzione del software	Altitude di esercizio .....
.....	max. 2000 m
.....	2
Grado di inquinamento .....	2
Numero massimo di cicli di manovra a pieno carico .....	6 cicli di manovra/minuto
Temperatura d'esercizio .....	-5° ... +45°C
Corrente assorbita tipo .....	KNX. 2 mA
Dimensioni .....	6 unità, 6 x 17,5 mm
Potenza dissipata .....	max. 12 W
Intensità di corrente ammessa .....	max. 80 A

## NL Veiligheidsinstructies

Inbouw en montage van elektrische apparatuur mogen alleen door een elektricien worden uitgevoerd conform de toepasselijke installatienormen, richtlijnen, voorschriften, bepalingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen van het betreffende land.

Bij het niet naleven van de installatie-instructies kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren optreden.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en dient in het bezit van de eindgebruiker te blijven.

### Opbouw van het apparaat

- ① Schuifschakelaar **auto** /
- ② KNX busaansluitklem
- ③ Aansluitingen lasten
- ④ Tekstveld
- ⑤ Verlichte programmeertoets
- ⑥ Bedieningstoets voor handmatige modus voor telkens een uitgang met status-led
- ⑦ Aansluiting voeding 230 V ~

### Functie

**Beoogd gebruik**

- Schakelen van elektrische verbruikers 230/240 V AC
- Schakelen van elektrische motoren 230/240 V AC
- Montage op DIN-rail conform DIN IEC 60715

#### Montage en elektrische aansluiting

<span><span></span></span>	<b>GEVAAR!</b> <div>Gevaar voor elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen!</div> <div>Elektrische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben!</div> <ul style="list-style-type: none"><li>Voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat de aansluitelidingen loskoppelen en spanningvoerende delen in de omgeving afdekken!</li></ul>
----------------------------	--

- Apparaat op DIN-rail monteren en aansluiten.

### Ingebruikname

**Systemlink: Fysieke adres en applicatiesoftware laden**

Gedetailleerde informatie over de inbedrijfstelling in Systemlink- of KNX Secure-modus zie de productspecifieke QR-code.

### Technische gegevens

Medio KNX .....	TP1-256
Tensión de alimentación KNX .....	21...32 V <span>⎓</span> SELV
Tensión auxiliar .....	230 V~ +10/-15% ; 50/60 Hz
.....	240 V~ +/-6% ; 50/60 Hz
Capacidad de desconexión...μ16 A AC1 230/240 V~	Corriente de conmutación mínima 230 V AC .....
.....	100 mA
Magnetotérmico .....	16 A
Tensión de choque .....	4 kV
Tempo de enclavamiento durante el cambio de sentido .....	em função del software
Altura de servicio .....	max. 2000 m
Grado de ensuciamiento .....	2
Número máximo de ciclos de conmutación a plena carga .....	6 ciclos/minuto
Temperatura de funcionamiento .....	-5° ... +45°C
Consumo de corriente KNX .....	tip. 2 mA
Dimensiones .....	6 TE, 6 x 17,5 mm
Pérdida de potencia .....	max. 12 W
Corriente máxima admisible.....	max. 80 A

## ES Indicaciones de seguridad

La instalación y el montaje de dispositivos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por personal electricista de acuerdo con las normas de instalación, directivas, disposiciones y normas de seguridad y prevención de accidentes pertinentes del país.

Si no se tienen en cuenta las indicaciones de instalación, podría dañarse el equipo, producirse un incendio o surgir otros peligros.

Estas instrucciones constituyen un componente del producto y deben permanecer en posesión del usuario final.

### Estructura del dispositivo

- ① Interruptor deslizante **auto** /
- ② Borne de conexión de bus KNX
- ③ Conexiones de cargas
- ④ Portaetiqueta
- ⑤ Tecla de programación iluminada
- ⑥ Tecla de mando para modo manual para una salida respectivamente con LED de estado
- ⑦ Conexión alimentación de tensión 230 V ~

### Función

**Uso previsto**

- Comutación de consumidores eléctricos 230/240 V AC
- Comutación de motores eléctricos 230/240 V AC
- Montaje en carril DIN según la norma DIN IEC 60715

#### Montaje y conexión eléctrica

<span><span></span></span>	<b>¡PELIGRO!</b> <div>Descarga eléctrica si se tocan piezas bajo tensión.</div> <div>¡La descarga eléctrica puede provocar la muerte!</div> <ul style="list-style-type: none"><li>Desconecte los cables de conexión antes de trabajar con el dispositivo y cubra los componentes bajo tensión situados en el entorno.</li></ul>
----------------------------	---

- Monte el dispositivo en un carril DIN y conéctelo.

### Puesta en marcha

**Systemlink: Cargar la dirección física y el software de aplicación**

Para obtener información detallada sobre la puesta en marcha en modo Systemlink o KNX Secure, consulte el código QR específico del producto.

### Datos técnicos

Medio KNX .....	TP1-256
Tensión de alimentación KNX .....	21...32 V <span>⎓</span> SELV
Tensión auxiliar .....	230 V~ +10/-15% ; 50/60 Hz
.....	240 V~ +/-6% ; 50/60 Hz
Capacidad de desconexión...μ16 A AC1 230/240 V~	Corriente de conmutación mínima 230 V AC .....
.....	100 mA
Magnetotérmico .....	16 A
Tensión de choque .....	4 kV
Tempo de enclavamiento durante el cambio de sentido .....	en función del software
Altura de servicio .....	max. 2000 m
Grado de ensuciamiento .....	2
Número máximo de ciclos de conmutación a plena carga .....	6 ciclos/minuto
Temperatura de funcionamiento .....	-5° ... +45°C
Consumo de corriente KNX .....	tip. 2 mA
Dimensiones .....	6 módulos, 6 x 17,5 mm
Pérdida de potencia .....	máx. 12 W
Corriente máxima admisible.....	máx. 80 A

## PT Instruções de segurança

A instalação e a montagem de aparelhos elétricos só podem ser executadas por um electricista especializado, de acordo com as normas de instalação, diretivas, disposições, normas de segurança e instruções relativas à prevenção de acidentes em vigor no país. A não observância das instruções de instalação pode originar danos no aparelho, incêndios ou outros perigos.

Este manual é um componente do produto e tem de ficar na posse do cliente final.

### Estrutura do aparelho

- ① Interruptor deslizante **auto** /
- ② Borne de ligação de Bus KNX
- ③ Ligações das cargas
- ④ Porta-etiquetas
- ⑤ Tecla de programação com sinalizador
- ⑥ Botão de comando para modo de operação manual de uma saída cada com LED de estado
- ⑦ Ligaçã da alimentação elétrica 230 V ~

### Função

**Utilização correta**

- Ligar consumidor elétrico 230/240 V AC
- Ligar motores elétricos 230/240 V AC
- Montagem em calha DIN de acordo com a IEC 60715

#### Montagem e ligação elétrica

<span><span></span></span>	<b>PERIGO!</b> <div>Choque elétrico ao tocar em peças sob tensão!</div> <div>O choque elétrico pode levar à morte!</div> <ul style="list-style-type: none"><li>Antes de realizar trabalhos no aparelho, desligar os cabos de ligação e cobrir as peças sob tensão que se encontrem por perto!</li></ul>
----------------------------	---

- Montar e ligar o aparelho em calha DIN.

### Colocação em funcionamento

**Link do sistema: Carregar o endereço físico e o software da aplicação**

Para informações detalhadas relativas à colocação em funcionamento no link do sistema ou no modo KNX Secure, consultar o código QR específico do produto.

### Dados técnicos

KNX Medium .....	TP1-256
Tensão de alimentação KNX .....	21...32 V <span>⎓</span> SELV
Tensão auxiliar .....	230 V~ +10/-15% ; 50/60 Hz
.....	240 V~ +/-6% ; 50/60 Hz
Poder de corte .....	μ16 A AC1 230/240 V~
Corrente mínima de ativação 230 V AC .....	100 mA
Disjuntor .....	16 A
Tensão de impulso .....	4 kV
Tempo de bloqueio na mudança do sentido de deslocação .....	em função do software
Altitude de operação .....	máx. 2000 m
Grau de poluição .....	2
Número máximo dos ciclos de comutação .....	6 ciclos de comutação/minuto
Temperatura de funcionamento .....	-5° ... +45°C
Consumo de corrente KNX .....	tip. 2 mA
Dimensão .....	6 mód., 6 x 17,5 mm
Perda de potência .....	máx. 12 W
Intensidade de corrente máxima permitidamáx. 80 A	

## CN 安全须知

仅允许由专业电工根据所在地的相关安装标准、指令、规定以及安全 and事故防范条例，装配和安装电气设备。

不遵守安装说明可能造成设备损坏，引发火灾或其它危险。

该说明是产品的组成部分，必须在最终用户处保存。

### 设备构造

- ① 滑动开关**自动**/
- ② KNX 总线连接端子
- ③ 负载接口
- ④ 标识位
- ⑤ 发光编程按键
- ⑥ 手动运行模式的操作按钮，每一个输出端带有状态 LED
- ⑦ 电源接口 230 V ~

### 功能

**正确的使用方式**

- 开关电力负载 230/240 V AC
- 开关电机 230/240 V AC
- 安装在符合 IEC 60715 标准的顶帽式导轨上

### 安装与电气连接

<span><span></span></span>	<b>危险！</b> <div>触碰带电部件可能会被电击！</div> <div>电击会导致死亡！</div> <ul style="list-style-type: none"><li>在设备上进行作业之前，应切断</li></ul>
----------------------------	--